



VALENTINA LUCCHINI

FREELANCE ENGLISH-TO-ITALIAN, FRENCH-TO-ITALIAN TRANSLATOR AND COPYWRITER.
ITALIAN MOTHER TONGUE.

SPECIALIZING IN FOOD, HEALTHY FOOD (VEGAN AND VEGETARIAN), TRAVELS AND TOURISM,
ITALIAN/EUROPEAN/ASIAN GASTRONOMY, SUSTAINABLE LIFESTYLE, ETHICAL MARKETING.

Email: vlucchini89@gmail.com

Skype: vale.lucchi.89

Linkedin.com/in/valentina-lucchini

Whatsapp: +39 3286996075

❖ PROFESSIONAL HISTORY

10/2019 – Now. Freelance English-to-Italian/French-to-Italian translator and copywriter.

Specializing in translations related to food, healthy food (vegan and vegetarian), travels and tourism, Italian/European/Asian gastronomy, sustainable lifestyle, ethical marketing.

10/2018 – 10/2019. Long-term journey on a budget (10 €/day) through Portugal (Fishermen's Trail from Porto Covo to Cabo Sao Vicente), Morocco, India, Nepal (Annapurna Base Camp Trek). Thailand, Laos, Cambodia, Vietnam (land borders only). Finally Malaysia, Singapore, and Indonesia.

5/2018 – 10/2018. Volunteering ("Workaway" program) for a family and a "gite d'étape" in **Southern France**, successively for 2 accommodation facilities in the **UK**.

10/2016 – 5/2018. Commercial Manager in Meraviglie S.r.l., Italian leader in organic chocolate, bars & healthy food manufacturing.

- **Translation** of **raw materials data sheets** and foreign expositions' guidelines.
- **Food** and **wellness** related **trade shows** in **California, Germany, and Italy** (organization and attendance).
- **Negotiation** and talks with **foreign customers** mainly from the US, UK, Germany, France, as well as **large Italian retailers**.
- **Amazon Seller Account's** management for Europa and the U.S.A.

5/2014 – 9/2016. Sales Account Executive in Van Loon S.r.l., import/export of European food.

- **Translation** of **finished products' datasheet**, development of **marketing campaign** (new product launches). Creation of catalogs and marketing materials.
- Negotiation and talks with Swedish, Dutch, French, Spanish, German suppliers, and clients on a daily basis, managing different topics related to gastronomy, mainly in English (but also French and German).

5/2013 – 3/2014. Public Relation Trainee in Profumerie Douglas S.p.A., Douglas Holding, internationally operating perfumery chain, Italian headquarter.

- **Translation** of datasheets (beauty and **cosmetics**).
- **Interpreting service** during meetings with foreign suppliers (English to Italian and Italian to English).
- Writing of Italian news releases, **content creation** (business blog)

❖ EDUCATION

9/2008 – 3/2013. Bachelor's degree in Languages and Cultures for Tourism and International Commerce
Foreign Languages and Literature Department, Università degli Studi Verona, Italy.

- Main subjects: marketing, international commerce, tourism, Italian/French/German literature, linguistics. French (level C1), German (level C1), English.

9/2003 – 7/2008. High School Diploma Scientific and Foreign Languages studies

Liceo Scientifico Statale E. Medi, Villafranca di Verona, Italy.

- Main subjects: foreign literatures and languages (English, French, German), Italian literature and language, scientific subjects (biology, chemistry, physics)

❖ TRAINING COURSES

4/2020 – 5/2020. Getting started as a freelance translator. ProZ.com Course (E-learning).

SEO, landing pages, sales and negotiation strategies, translator mindset (focus, positioning, attitude and results).

4/2020 – 5/2020. CW Elab training course for translators. Creative Words (E-learning).

Acronym, localization, MTPE, Cat Tools, LQA, video game localization, patent translation, transcreation.

6/2019. Vegetarian Thai cooking class. The Bodhi Tree Café, Chiang Mai, Thailand.

Thai food preparation techniques.

9/2016 – 12/2016. Professional vegan and vegetarian cooking training course. "Istituto superiore di Enogastronomia DIEFFE" Lonigo, Vicenza, Italy.

Raw materials and how to use them in preparation, planning and executing a complete vegan/vegetarian menu.

❖ TRANSLATION PORTFOLIO SAMPLES

- On a voluntary basis, I'm cooperating with TED Talks community, translating and subtitling videos.
- Marketing material. Materials for press release and catalogues focused on raw organic coconut sugar's benefits & recipes
- Guidelines for exhibitors. An exhibitor's guide to Natural Products Expo West 2017, Anaheim, Los Angeles
- Blog content. Responsible tourism in Nepal: trekking wrongs and porters' rights

❖ LINGUE

- Italian: mother tongue
- English: fluent in both spoken and written
- French: fluent in both spoken and written
- German: school level
- Spanish: school level

❖ CAT TOOLS: Matecat, Smartcat